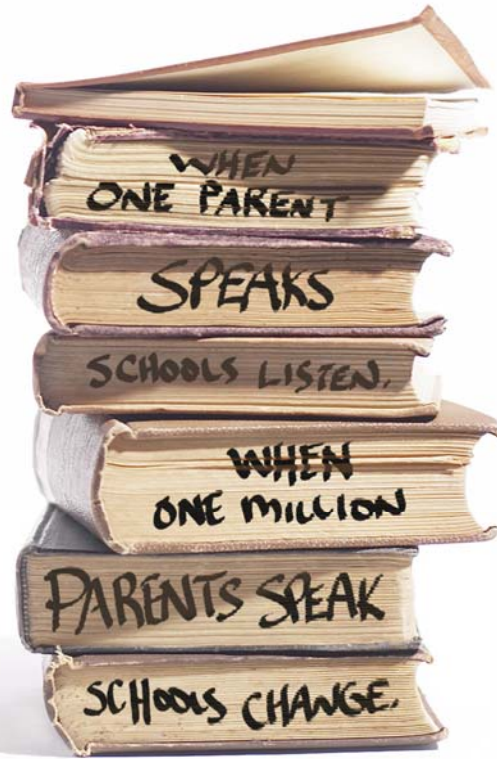


您認為您子女的學校怎麼樣？

請於今春填寫調查表。



教育局

市長彭博 (Michael R. Bloomberg) | 總監克萊恩 (Joel I. Klein)

瀏覽網站 www.nyc.gov/schools 或致電311



紐約市教育局

市長彭博 (Michael R. Bloomberg)

總監克萊恩 (Joel I. Klein)

問責：

這對您的家庭來說意味著什麼？

教育局將向各家庭提供：

✓ 最有用的資訊

- **學校報告：**從2007年9月起，您將收到有關您子女學校的「進度報告」(Progress Report)。學校將獲得A、B、C、D或F的評級，評級依據是學生的成績和學習進展情況、出勤以及對家長、教師和學生進行調查的結果。
- **有關您子女學習進展情況的報告：**從明年開始，將向您定期提供顯示您的子女在讀寫和數學學習方面的進展情況的報告。在這之後將增加科學和社會知識的報告。
- **品質審核報告：**從今年開始，您可以獲知您子女的學校是否在幫助學生學習。有經驗的教育工作者將在每所學校觀察課堂並與校長、教師、家長和學生進行交談。在審核結束後，所有家長都可得到針對每所學校的5至10頁的報告。

✓ 對您子女的學校進行評估的機會

- **調查：**很快您將能夠填寫一份家長調查表，向教育局反映您對您子女學校的看法。我們也將調查教師和初中及高中學生的意見，以便確定學校在對其社區所有成員提供服務方面做得如何。
- **參加品質審核：**在每年的品質審核期間，您可以主動向有經驗的教育工作者反映有關您子女學校的情況。請與您子女的學校聯絡，主動反映意見。

現在是讓我們聽到您的意見的時候了：
請填寫有關您子女學校的調查表

(詳情請見內頁)

可在2007年4月30日收到
調查表

在「進度報告」上，學校是如何獲得評級的？

從2007年9月開始，「進度報告」將給予每所學校A、B、C、D或F的評級。獲得A和B的學校將有資格獲得獎勵。評級低的學校將要承擔後果。

學校評級的依據包括以下三個方面：

- **學校環境**——這包括出勤率和對家長、學生和教師調查的結果。
- **學生成績**——這是衡量小學和初中學生每年在紐約州英文和數學測驗中的分數。對於高中學校來說，所衡量的方面則是學生取得文憑的情況和畢業率。
- **學生的學習進展**——依據學生於學年期間在諸如閱讀、寫作、數學、科學和歷史等科目上的平均學習進展幅度而對學校進行評估。這一評估特別注意那些在學年開始時表現不好的學生以及英語學習生和特殊教育學生。

| | |
|----------------------------|---------|
| 所有學校的「進度報告」均刊登在網上並有印刷出來的版本 | 2007年9月 |
|----------------------------|---------|

什麼是品質審核？

「品質審核」是有經驗的教育工作者對每所紐約市公立學校所進行的2至3天的訪查，這些教育工作者與家長、學生和教職員進行交談，觀察課堂並查看學校如何運用資訊和制定目標來提高所有學生的學習。

「品質審核報告」包括下列內容：

- 教師和校長對每位學生的表現的熟悉情況。
- 學校為改善每位學生的學習情況進行計劃和制定目標的情況。
- 學校為讓學生達到為其設定的學習目標所作的努力如何。
- 學校於整個學年中在隨時掌握每位學生的學習進展情況，以及作出相應改變以確保所有學生提高學習成績方面做得如何。

學校在「進度報告」中獲得一個整體的「品質評分」（Quality Score）。所有家長可上網查看5至10頁的品質審核報告，網址是 www.nyc.gov/schools。

| | |
|-------------|-----------|
| 可上網查閱品質審核報告 | 2006-07學年 |
|-------------|-----------|

什麼是定期評估？

「定期評估」是教育工作者在學年期間每隔幾個月所使用的診斷工具，用來獲取有關學生的學習需要和學生的學習進展情況的資訊。

學校選擇對於其學生的學習需要來說最為相關的「定期評估」。

「定期評估」也有助於家長隨時掌握其子女的學習進展情況。

「定期評估」有以下好處：

- 及時發現一個學生的強項和需求。
- 幫助教師制定出他們自己的、側重於個別學生需要的評估。
- 顯示出學生在學年內和多個學年當中在學習上所取得的進步，並預示出學生在紐約州測驗中可能取得的成績。
- 衡量學生在英文和西班牙語的熟練程度上所取得的進步，並預示出其在紐約州英語學習生測驗中所可能取得的成績。
- 解決學生的需求，這些學生包括比相應年級水平低兩年或兩年以上的特殊教育學生。

| | |
|---------------|-----------|
| 可向學校和家長提供定期評估 | 2007-08學年 |
|---------------|-----------|

什麼是成績報告和創新系統？

「成績報告和創新系統」（Achievement Reporting and Innovation System, 簡稱ARIS）是一套現代化的電腦系統，它使家長和教育工作者可以在一個地方看到有關每個學生學習情況的所有重要資訊。

ARIS將向家長顯示：

- 子女在紐約州測驗中的成績。
- 子女在課堂定期評估中的成績。
- 子女從幼稚園到12年級所取得的進步。

ARIS將使教育工作者得以：

- 隨時掌握每位學生的學習情況並確定學生的需求。
- 監督教師的教學情況。
- 就有效教學手段進行交流，並就如何改善針對所有學生的教學而相互學習。

| | |
|------------------------|-----------|
| 教師和校長可在網上使用ARIS系統 | 2007年9月 |
| 家長將獲得印刷出來的有關子女和學校的最新資訊 | 2007-08學年 |
| 家長和學校可在網上使用ARIS系統 | 2008年9月 |

我們即將進行家長、教師和學生調查！

為什麼？ 教育局（DOE）獲取有關某所學校的表現和學習環境之資訊的最佳方式是詢問最了解該校的人。因此，我們請所有家長、教師和學生填寫有關其學校的調查表，讓我們知道他們認為學校在改善學生學習進度和成績方面做得如何。調查的結果將成為每所學校「進度報告」評分的一部分。

學生和教師： 你們將在學校填寫調查表。

家長： 如果您的子女在上小學，請在您子女的書包裏找到其帶回家的調查表。如果您的子女是初中生或高中生，我們將把調查表寄給您。所有家長都可以以郵寄的方式提交填妥的調查表（郵資已付），或在網上填寫。有關詳細資訊，請瀏覽網站www.nyc.gov/schools或致電311。

請讓別人也知道此項調查： 我們將透過讓學生帶回家的信件、直接寄給您的信件、電子郵件和廣告通知您有關此項調查的資訊。家長的聲音對學校的成功至關重要，因此請您填寫調查表，讓學校領導知道您的想法，並鼓勵其他家長也填寫調查表。